O'NEAL

ENGLISH 1

USER GUIDE

Please read instructions carefully before using your equipment. Informative note pursuant to REGULATION (EU) 2016/425 Category 2 (and UKCA equivalent).

Thank you for choosing an O'Neal armor vest.

INTENDED USE

For preventive use by motorcyclists and cyclists and other off-road activities.
"Body Armor" protector for motorcycle and bicycle activities, when used and worn correctly, reduces injury risks by limiting the forces transmitted to the body in case of fall and impact against an obstacle or road surface. This protection is limited to the body part covered by the protectors certified according to the European Harmonized Standard (or 'pr-EN' which means "Draft of Norm") (and UKCA equivalent) installed on the body armor.
These may also prevent some laceration and abrasion. O'Neal offers a wide range of body armor configurations designed to meet individual needs by combining one or more impact protectors for the region of shoulders, elbows, back and chest. Basic protector configuration is shown on the enclosed scheme where the gray parts indicate the protective area provided by the body armor while dashed lines (if any) indicate pockets to be fitted with 'OPTIONAL' protectors to be bought as spare parts. 'OPTIONAL' protectors can be fitted easily into the body armor pockets by replacing the original comfort padding.
The enclosed configuration scheme also provides protector features in the following sequence: European Standard / Trade Mark / Article identification name-code / Type of protector / CE type Approval number / Notified Body involved into certification process (and UKCA equivalent).

CE AND UKCA MARKING

The Marking on your BODY ARMOR means that it has been submitted to the EU Type Approval Certification process and UKCA equivalent) in accordance with the requirements of the European REGULATION 2016/425 (and UKCA equivalent) and has been granted a 2nd Category. Personal Protective Equipment against medium risks.

The performances of your BODY ARMOR and the PROTECTORS INCLUDED have been verified by RICOTEST Notified Body nr. 0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo - Verona - Italy) on the basis of a laboratory testing procedure performed following the technical requirements of the specific EU-STANDARDS (and UKCA equivalent) of reference (different protectors): EN1621-1:2012, EN1621-2:2014, EN1621-3:2018 / OR EN 14021:2003, all connected under the framework of the RICOTEST "Internal Method 097".

WARNINGS

- ✓ NO PROTECTOR CAN GUARANTEE TOTAL PROTECTION!
- ✓ Do not expose the protectors to extreme temperatures. Temperature can change the impact energy absorption performance
- ✓ If chest protector is MARKED EN 14021:2003 then it will protect ONLY AGAINST LOFTED STONES & DEBRIS, such as those encountered in OFF-ROAD/ ALL TERRAIN motorcycling use
- ✓ The company disclaims all responsibility for damages / consequences resulting from wrong use (e.g.: use for other activities, use of damaged products, use of a wrong size, wrong fitting, modification of the product, etc…)
- ✓ This protector cannot guarantee protection against traumas caused by bending, twisting, torsions or traumas caused by extreme movements, and cannot prevent crushing as the result of striking an object; high energy impacts on the chest or abdomen, and severe bending forces such as when the torso strikes on upright position
- ✓ Do not use this protective device for other uses, improper handling may seriously reduce the protection provided
- ✓ This device provides limited protection in some specific areas as indicated on the first page
- ✓ CHECK PRIOR TO USE: before using this protector, make sure it is in good condition. In case of visible damages like cracks, unstitching, abrasion, cuts or tearing, etc… or following severe impacts it should be replaced. When a non-compliance is found the product must be verified by an authorized O'NEAL Dealer before further use
- ✓ This product works properly only when in good condition and correctly positioned: the level of protection remains as long as the protectors keep their original characteristics, therefore, it is important that no modifications or repairs are made: do not tamper with your protectors
- ✓ If the fixing means consist of strips, straps, elastic bands or other, they must be verified in their efficiency and sealing. If their closure is Velcro, you should check for wear and tightness
- ✓ ALWAYS use body armor under / together with other Certified Personal Protective Equipment intended to protect other parts of the body and suitable sports garments

MAIN MARKING LABEL: EXPLANATION

This marking label attached to the inner side of the body armor. Further markings are located on each protector present on the product. Below a general example of a main marking label including significance of any information.

FRONT LABEL (INFORMATION ONLY AS AN EXAMPLE)

ONEAL
MADASS MOVEO PROTECTOR JACKET
SIZE: S
Category II - N.B. 0498
www.oneal.eu
www.oneal.com

Company Logo

Product name * (example)

Body Armor size * (example)

Pictogram: Protective equipment for motorcycle riders

CE: Conformity marking to the provision of Regulation (EU) 2016/425
"I": Carefully read this Informative Note before use

Category II: PPE against medium risks

N.B. 0498: Notified Body Ricotest

FRONT LABEL (INFORMATION ONLY AS AN EXAMPLE)

Protectors EN 1621
SHOULDER / EN 1621-1:2012
BACK EN 1621-2:2014
ELBOW EN 1621-1:2012
REAR
OPTIONAL CHEST EN 1621-3:2018
FRONT
MADE IN CHINA
RN 84742

European Standard of protectors * (example)

Body pictogram REAR and FRONT and related protectors type configuration * (example)

DEPENDING on the individual product configuration one or more of the following protector/s may be installed.

PROTECTORS on:
- ELBOW
- SHOULDER
- BACK
- CHEST (EN 1621-3)
- STONESHIELD (EN 14021)

* Individual correct product information is shown on the marking label attached to the body armor

BODY ARMORS STYLE CONFIGURATION

According to individual style configuration any body armor is equipped with one or more impact protector/s installed as basic configuration or as spare parts. Individual configuration is shown on the enclosed configuration scheme and furthermore on the scheme printed on the main marking label attached to the body armor on its inner side.
Each protector fitted on the body armor bears its individual marking as it has been subjected to EU type approval certification according to specific European Harmonized Technical Standard (and UKCA equivalent).

BACK PROTECTOR

European Standard EN 1621-2:2014 'Motorcyclists' back protectors

BACK
REAR
Pictogram on main marking label

If this pictogram is printed on the main marking label then the body armor is equipped, as first configuration, with a Back Protector.
WARNING: NO BACK protector CAN PREVENT SPINAL INJURIES

Back protector marking label (general example)

46-48
FB
1 T+ T-
EN 1621-2:2014

MARKING LABEL EXPLANATION

Individual marking label similar to example on picture is attached to each protector providing technical specifications as per below explanation.
Motorcyclist pictogram provided by EN 1621-2:2014, to indicate:
- Protector size expressed by waist-to-shoulder length in cm
- Use: motorcycling
- Type of protector: (FB: Full back protector CB: central back; L: Lumbar)
- Impact protection level 1 or 2
LEVEL 1 = impact force transmitted average value ≤18 kN; no single impact force transmitted shall exceed 24kN; this level gives a lower protection but the protector is more light and comfortable to wear for any kind of motorcycling activity
LEVEL 2 = impact force transmitted mean value ≤9 kN; no single impact force transmitted shall exceed 12kN; this level gives a higher protection but is heavier to wear and less comfortable.
- OPTIONAL symbols T+/ T- to indicate that the protector can give protection even at low temperature (impact tested in lab respectively at -10°C and/or at +40°C)

under your clothing and to choose the proper size. Be aware that some products are designed specifically for left or right side use.

WASHING & CARE

WARNING: DO NOT WASH WITH CHEMICAL PRODUCTS such as fuels, thinner, solvents and similar to avoid the product become misshapen, and the padding ripped: this will result in a loss of the protective properties and make it unsafe and unusable!!
The best manner to clean the protector is using mild soap and a sponge. Please let the protector air dry naturally and do not use hair dryer which may deform the product. Please check with an authorized O'NEAL Dealer or European Agent in case of doubts.

STORAGE & TRANSPORT

Store the product in a dry and well-ventilated place at temperature that are not too high or too low. Do not place heavy things on the product. Do not expose to direct sunlight.

LIFFESPAN

The product lifetime is strictly related to its use and consequent degradation of the materials. Even in the best case, with correct use and maintenance, we recommend to change the product no longer than 5 years.

MATERIALS AND MANUFACTURING

All materials used both natural or synthetic, as well as the applied processing techniques, have been chosen to meet the requirements expressed by the European technical standards in terms of safety, ergonomics, comfort, solidity and innocuousness.

DISPOSAL

O'Neal body armors do not contain harmful substances and can be disposed of with the regular domestic waste at the end of their lifespan, or when damaged.

ANY QUESTIONS ?

Please contact your local O'NEAL dealer or:
O'NEAL Europe GmbH & Co. KG
Erich-Blum-Str. 33, 71665 Vaihingen an der Enz (GERMANY)
Phone +49 (0)7042 28900-0

DECLARATION OF CONFORMITY

Available at this link: http://oneal.eu/docsdownload/

MORE LANGUAGES

Available at this link: http://oneal.eu/docsdownload/

DEUTSCH 2

BENUTZERHANDBUCH

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihre Ausrüstung verwenden. Informationshinweis gemäß EG-BESTIMMUNG 2016/425 Kategorie 2 (und UKCA-Äquivalent).

Danke, dass Sie sich für eine Schutzweste von O'Neal entschieden haben.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Zur Schutzverwendung für Motorradfahrer und Radfahrer sowie andere Offroad-Aktivitäten. „Schutzweste"- Protektor für Motorrad- und Fahrradaktivitäten, der bei korrekter Verwendung und richtigem Tragen das Verletzungsrisiko reduziert, indem die auf den Körper wirkenden Kräfte bei einem Sturz oder Aufprall gegen ein Hindernis oder eine Fahrbahnoberfläche verringert werden. Dieser Schutz beschränkt sich auf den Teil des Körpers, der durch die Protektoren mit Zertifizierung nach der harmonisierten europäischen Norm auf der Schutzweste (oder „pr-EN", d. h. „Normentwurf") (und UKCA-Äquivalent) abgedeckt wird. Diese können außerdem in gewissem Maße Schnitt- und Schürfwunden verhindern. O'Neal bietet ein umfassendes Angebot an Körperpanzerkonfigurationen an, die verschiedene Anforderungen erfüllen können, indem mehrere Sturzprotektoren für die Regionen Schultern, Ellenbogen, Rücken und Brust kombiniert werden. Die grundlegende Protektorkonfiguration ist auf dem beiliegenden Schema dargestellt, wobei die grauen Teile den Schutzbereich des Körperpanzers anzeigen und die gestrichelten Linien (falls vorhanden) Taschen für „OPTIONALE" Protektoren angeben, die als Ersatzteile erhältlich sind. „OPTIONALE" Protektoren lassen sich leicht in die Körperpanzertaschen einstecken, indem sie die dort vorhandene Originalpolsterung ersetzen. Auf dem folgenden Konfigurationsschema finden Sie außerdem die Protektoreigenschaften in folgender Reihenfolge: Europäische Norm/Warenzeichen/Artikelkennungsname-Code/Protektortyp/CE-Typ Genehmigungsnummer/ Zuständige Stelle für die Zertifizierung (und UKCA-Äquivalent).

CE UND UKCA KENNZEICHNUNG

Die Kennzeichnung auf Ihrer SCHUTZWESTE zeigt an, dass diese dem EU-Typenprüfverfahren (und UKCA-Äquivalent) gemäß den Anforderungen der EG-BESTIMMUNG 2016/425 (und UKCA-Äquivalent) unterzogen wurde und die Kategorie 2 erhalten hat. Persönliche Sturzausrüstung gegen mäßige Risiken.

Die Leistung Ihrer SCHUTZWESTE und der ENTHALTENEN PROTEKTOREN wurde von RICOTEST, zuständige Stelle Nr. 0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo, Verona - Italien) anhand eines Labortestverfahrens geprüft, wobei die technischen Anforderungen der EU-Referenznormen (und UKCA-Äquivalent) (verschiedene Protektoren) berücksichtigt wurden:
EN1621-1:2012, EN1621-2:2014, EN1621-3:2018 / ODER EN 14021:2003, alle enthalten im Framework der RICOTEST „Internal Method 097".

WARNUNGEN

- ✓ KEIN PROTEKTOR KANN ABSOLUTEN SCHUTZ GARANTIEREN!
- ✓ Die Protektoren keinen extremen Temperaturen aussetzen. Temperaturen können die Aufnahmeleistung bezüglich der Aufprallenergie verändern.
- ✓ Falls der Brustprotektor als EN 14021:2003 GEKENZEICHNET ist, schützt dieser NUR VOR KLEINEN AUFGEWIRBELTEN STEINEN UND SCHOTTER, wie sie bei der Motorradnutzung im OFFROAD-/ALL-TERRAIN-Bereich vorkommen.
- ✓ Das Unternehmen akzeptiert keine Verantwortung für Schäden bzw. Folgen, die sich aus unsachgemäßer Verwendung ergeben (z. B. Verwendung für andere Aktivitäten, Verwendung beschädigter Produkte, Verwendung der falschen Größe oder falschen Passform, Modifikation des Produkts etc.)
- ✓ Dieser Protektor garantiert keinen Schutz vor Schocks oder Traumata, die durch Biege-, Dreh- oder Torsionskräfte sowie extreme Bewegungen verursacht wurden und kann keine Quetschungen infolge des Aufpralls auf Gegenstände verhindern; sowie durch hochenergetische Aufpralle auf die Brust oder den Bauch und starke Biegekräfte, bspw. wenn der Rumpf in eine aufrechte Position gerissen wird
- ✓ Diese Schutzausrüstung ist nicht für andere Zwecke zu verwenden; unsachgemäße Handhabung kann den geleisteten Schutz stark reduzieren
- ✓ Diese Ausrüstung bietet begrenzten Schutz in bestimmten Bereichen, wie auf der ersten Seite angegeben
- ✓ VOR DER VERWENDUNG PRÜFEN: Bevor Sie diesen Protektor benutzen, müssen Sie sicherstellen, dass er sich in gutem Zustand befindet. Bei sichtbaren Schäden wie Rissen, sich auflösenden Nähten, Abschürfungen, Schnitten oder ausgerissenen Stellen etc. sowie nach schweren Stürzen sollte der Protektor ersetzt werden. Wird eine Nichtkonformität festgestellt, muss das Produkt vor der weiteren Nutzung von einem autorisierten O'NEAL Händler überprüft werden.
- ✓ Dieses Produkt funktioniert nur dann ordnungsgemäß, wenn es in gutem Zustand und korrekt platziert ist. Das Schutzniveau bleibt solange konstant, wie die Protektoren ihre ursprünglichen Eigenschaften beibehalten. Daher dürfen keine Modifikationen oder Reparaturen vorgenommen werden: Basteln Sie nicht an Ihren Protektoren herum.
- ✓ Wenn die Befestigungsmechanismen Gurte, Laschen, Gummibänder und ähnliche Vorrichtungen aufweisen, müssen diese auf ordentliches Schließen und guten Halt überprüft werden. Wenn sie mit einem Reißverschluss geschlossen werden, ist dieser auf Verschleiß und Dichtigkeit zu prüfen.
- ✓ Die Schutzweste IMMER unter/in Kombination mit weiterer zertifizierter persönlicher Schutzausrüstung, die andere Körperteile schützen soll, sowie geeigneter Sportkleidung zu benutzen

BRUSTPROTEKTOR

Europäische Norm EN 1621-3:2018 Brustprotektoren für Motorradfahrer

OPTIONAL CHEST
FRONT
Wenn dieses Piktogramm auf die Hauptkennzeichnung gedruckt ist, verfügt diese Schutzweste über Taschen, die mit Brustprotektoren im Austausch gegen die Originalpolsterung versehen werden können.

CHEST
FRONT
Wenn dieses Piktogramm auf die Hauptkennzeichnung gedruckt ist, verfügt diese Schutzweste in der Grundkonfiguration über Brustprotektoren.

Der Brustprotektor wurde nur zum Schutz der Brust entwickelt und darf nicht für andere Körperteile verwendet werden.

DC TYPE A
1 T+ T-
EN1621-3:2018
Chest protector (example)

ERKLÄRUNG DER KENNZEICHNUNG

Eine individuelle Kennzeichnung ähnlich dem Beispielbild befindet sich auf jedem Protektor und gibt die technischen Spezifikationen gemäß der folgenden Erklärung an.
Piktogramm gemäß EN 1621-3:2018 zeigt an:
- Verwendung (Motorrad fahren)
- Protektorentyp (C: Vollbrustprotektor in einem Stück zum Schutz der oberen Brust und des Brustbeins), DC: geteilter Brustprotektor ausschließlich für obere Brust,
- Protektorenmaßtyp angegeben durch TYP A: kleiner für kleine Fahrer, TYP B: größer für große Fahrer,
- Aufprallschutzstufe 1 oder 2
STUFE 1 = Übertragene Aufprallwucht im Schnitt ≤18 kN; kein einzelner Fall von Aufprallwucht über 24kN; diese Schutzstufe gewährt einen niedrigeren Schutz, der Protektor ist jedoch leichter und angenehmer zu tragen, für alle Motorradaktivitäten
STUFE 2 = Übertragene Aufprallwucht im Schnitt ≤9 kN; kein einzelner Fall von Aufprallwucht über 12kN; diese Schutzstufe gewährt einen höheren Schutz, der Protektor ist jedoch schwerer und nicht so angenehm zu tragen Bei STUFE 2 ist nicht nur der AUFPRALLTEST, sondern auch der KRAFTVERTEILUNGSTEST zu ABSOLVIEREN: Wenn BEIDE Tests BESTANDEN werden, erhält der BRUST-Protektor STUFE 2.
- OPTIONALE Symbole T+ und/oder T- zeigen an, ob der Protektor auch bei extremen Temperaturen schützt (Aufprallfests im Labor bei -10 °C und/oder bei über +40 °C). Der Fahrer muss unbedingt die passende Schutzstufe im Hinblick auf die zu erwartenden Risiken, seinen Fahrstil und die Fahrumgebung wählen.
Eine Übersicht finden Sie unter dem Piktogramm

STONESHIELD

Europäische Norm EN 14021:2003 Steinschild für Offroad-Motorradsport, geeignet zum Schutz der Fahrer vor Steinen und Schotter

Steinschild (Beispiel)
85-110cm
EN 14021:2003

Wenn dieses Piktogramm auf die Hauptkennzeichnung gedruckt ist, verfügt diese Schutzweste in der Grundkonfiguration über einen Steinschild gegen aufgewirbelte Steine und Schotter bei Offroad-Aktivitäten.

ERKLÄRUNG DER KENNZEICHNUNG

Eine individuelle Kennzeichnung ähnlich dem Beispielbild befindet sich auf jedem Protektor und gibt die technischen Spezifikationen gemäß der folgenden Erklärung an.
- PIKTOGRAMM zeigt den Bereich von BRUSTUMFANG-KÖRPERUMFANG für Anwender an, für die dieser Steinschild ausgelegt ist. Den Referenzstandard finden Sie unter dem Piktogramm. Produkte, die Brustprotektoren umfassen, sind mit Schutzteilen versehen, die in Übereinstimmung mit der harmonisierten technischen Norm EN 14021:2003 „Steinschild für Offroad-Motorradsport, geeignet zum Schutz der Fahrer vor Steinen und Schotter" zertifiziert wurden.
Diese Protektoren sind speziell auf Offroad-Aktivitäten ausgelegt. Sie werden nicht für die Verwendung bei Asphaltfahrten empfohlen. Der Steinschild bietet ein gewissen Schutz, jedoch ausschließlich gegen Schotter und sonstige Kleinteile.
Wählen Sie die richtige Größe, indem Sie sich am Bereich von Brustumfang-Körperumfang orientieren, der auf die Produktkennzeichnung gedruckt ist.
Der Brustprotektor/Steinschild ist mit einer Kennzeichnung auf einem Aufnäher versehen, die sich an der Seite des Protektors befindet und alle wichtigen Angaben enthält:

Stil	xxxx
Artikelnr.	xxxx
Lieferantennr.	xxxx
Bestellnr.	xxxx
Datum	xxxx

TRACKING LABEL

Jeder Körperpanzer verfügt über ein Tracking-Label, das Informationen enthält zu: Modellbezeichnung, Artikelnummer, Lieferantenkennung, Bestellungsnummer, Produktionsdatum.

GRÖSSEN

Die Auswahl der richtigen Größe ermöglicht dem Fahrer den vollen Schutz, für den das Produkt zugelassen ist. Wählen Sie die Größe und achten Sie auf einen festen Sitz, indem Sie alle Befestigungsvorrichtungen anziehen und die Passform ausprobieren. Das Produkt sollte so eng wie möglich sitzen, ohne Sie in Ihrer Bewegung einzuschränken. Wir empfehlen, die Fahrhaltung und typische Bewegungen auszuprobieren, um Einschränkungen zu testen. Prüfen Sie im Anschluss die Position aller CE-zertifizierten Schutzteile, die am Produkt angebracht sind. Sie sollten korrekt platziert sein, sodass die zu schützenden Körperteile gemäß dem Schema „PROTEKTORKATEGORIE" vollständig abgedeckt sind. Zum Schluss prüfen Sie, ob die Teile ohne Lücken und Bewegungsspielraum am Körper sitzen.

DAS PRODUKT TRAGEN

Dieses Produkt erfüllt seine Funktion nur, wenn die Aufprallschutzvorrichtungen sicher an ihrem Platz bleiben. Gurte, Haken und Gummizüge müssen fest verschlossen werden, sodass die Protektoren fest am Körper bleiben und nicht verrutschen oder verdrehen können. Dennoch sollten sie bequem zu tragen sein. Für den optimalen Schutz sollten Sie die Produkte unter Ihrer Kleidung tragen und die richtige Größe wählen. Beachten Sie, dass einige Produkte speziell für die Verwendung auf der linken oder rechten Körperseite ausgelegt sind.

WASCHEN & PFLEGE

ACHTUNG: NICHT MIT CHEMISCHEN PRODUKTEN WASCHEN
beispielsweise Kraftstoffe, Verdünnungsmittel, Lösungsmittel und ähnliche, um Verformungen des Produkts und Risse in der Polsterung zu vermeiden. Das führt zu einem Verlust der Schutzeigenschaften und macht das Produkt unsicher bzw. unbenutzbar!
Am besten reinigen Sie den Protektor mit milder Seife und einem Schwamm. Lassen Sie den Protektor am besten an der Luft trocknen und benutzen Sie keinen Fön, der das Produkt verformen könnte. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Händler oder europäischen Vertreter von O'NEAL.

AUFBEWAHRUNG & TRANSPORT

Lagern Sie die Stiefel an einem trockenen und gut belüfteten Ort bei einer Temperatur, die nicht zu hoch oder zu niedrig ist. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Produkt. Setzen Sie die Stiefel während der Lagerung keinem direkten Sonnenlicht aus.

LEBENSDAUER

Die Lebensdauer des Produkts ist eng mit der Nutzung und der daraus folgenden Alterung der Materialien verbunden. Selbst im besten Fall, also bei korrekter Nutzung und Pflege, empfehlen wir das Auswechseln des Produkts nach spätestens 5 Jahren.

MATERIALIEN UND FERTIGUNG

Alle verwendeten Materialien, ob natürlich oder synthetisch, sowie die genutzten Verarbeitungsverfahren, wurden zur Erfüllung der Anforderungen in den europäischen technischen Normen hinsichtlich Sicherheit, Ergonomie, Komfort, Robustheit und Unschädlichkeit ausgewählt.

ENTSORGUNG

Schutzwesten von O'Neal enthalten keine schädlichen Substanzen und können am Ende der Lebensdauer oder nach Beschädigung im herkömmlichen Haushaltsmüll entsorgt werden.

IRGENDWELCHE FRAGEN?

Bitte wenden Sie sich an Ihren lokalen O'NEAL Händler oder:
O'NEAL Europe GmbH & Co. KG
Erich-Blum-Str. 33, 71665 Vaihingen an der Enz (GERMANY)
Phone +49 (0)7042 28900-0

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Unter folgendem Link abrufbar: http://oneal.eu/docs-download/

WEITERE SPRACHEN

Unter folgendem Link abrufbar: http://oneal.eu/docs-download/

FRANÇAIS 3

GUIDE DE L'UTILISATEUR

Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser votre équipement. Note d'information conformément au RÈGLEMENT (UE) 2016/425 Catégorie 2 (et équivalent UKCA).

Merci d'avoir choisi un maillot de protection O'Neal.

UTILISATION PRÉVUE

À des fins de prévention pour les motocyclistes, les cyclistes et adeptes d'autres activités tout terrain.
S'ils sont utilisés et portés correctement, les maillots de protection pour motocyclistes et cyclistes réduisent le risque de blessure en limitant les forces transmises au corps en cas de chute et d'impact contre un obstacle ou la surface de la route. Cette protection est restreinte aux parties du corps couvertes par les protecteurs certifiés selon la norme harmonisée européenne (ou « pr-EN », ce qui signifie « projet de norme ») (et équivalent UKCA) qui équipent le maillot de protection. Cette protection peut également prévenir les lacérations et l'abrasion. O'Neal propose une large gamme de maillots de protection conçus pour répondre aux besoins de chacun en combinant un
ou plusieurs protecteurs antichoc au niveau des épaules, des coudes, du dos et de la poitrine. La répartition basique des protecteurs est illustrée dans le schéma joint, dans lequel les parties grises indiquent les zones protégées par le maillot de protection, tandis que les pointillés (s'il y en a) indiquent les poches dans lesquelles peuvent être installés des protecteurs « EN OPTION » à acheter en tant que pièce de rechange. Les protecteurs « EN OPTION » s'insèrent facilement dans les poches du maillot de protection en remplaçant le coussinet de confort d'origine. Le schéma de configuration joint fournit également les caractéristiques des protecteurs dans l'ordre suivant : Norme européenne / Marque / Nom-code d'identification de l'article
/ Type de protecteur / Numéro d'homologation type CE / Organisme notifié impliqué dans le processus de certification (et équivalent UKCA).

MARQUAGES CE ET UKCA

Le marquage de votre MAILLOT DE PROTECTION signifie qu'il a suivi le processus de certification pour l'homologation type CE conformément (et équivalent UKCA) aux obligations du RÈGLEMENT européen 2016/425 (et équivalent UKCA) et qu'il a obtenu une catégorie 2. Équipement de protection individuel contre les risques modérés.
Les performances de votre MAILLOT DE PROTECTION et des PROTECTEURS INCLUS ont été vérifiées par l'organisme notifié RICOTEST n° 0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo - Verona - Italie) sur la base d'une procédure de test en laboratoire effectuée selon les exigences techniques définies dans les normes européennes (et équivalent UKCA) spécifiques de référence (différentes protections) :
EN1621-1:2012, EN1621-2:2014, EN1621-3:2018 / OU EN 14021:2003, toutes rassemblées dans le cadre de la « Internal Method 097 » de RICOTEST.

AVERTISSEMENTS

- ✓ AUCUN PROTECTEUR NE PEUT GARANTIR UNE PROTECTION TOTALE !
- ✓ Ne pas exposer les protecteurs à des températures extrêmes. La température peut modifier les performances d'absorption de l'énergie en cas d'impact.
- ✓ Si Le protecteur de poitrine est MARQUÉ EN 14021:2003, il protège UNIQUEMENT CONTRE LES PIERRES ET AUTRES MENUS PROJECTILES, tels que ceux rencontrés dans la pratique de la moto TOUT TERRAIN
- ✓ La société décline toute responsabilité en cas de dommages / conséquences découlant d'une mauvaise utilisation (par ex., utilisation pour d'autres activités, utilisation de produits endommagés, utilisation d'une taille non adaptée ou d'une ergonomie non adaptée, modification du produit, etc.)
- ✓ Ce protecteur ne garantit pas une protection contre les traumatismes causés par la courbure ou la torsion ou les traumatismes causés par des mouvements extrêmes, et ne peut éviter les écrasements découlant d'un choc avec un objet ; les impacts violents sur la poitrine ou le ventre, et les forces de courbure importantes comme lorsque e torse frappe en position verticale
- ✓ Ne pas utiliser cette équipement de protection à d'autres fins, toute manipulation impropre peut réduire drastiquement la protection apportée
- ✓ Cet équipement fournit une protection limitée de certaines zones du corps indiquées en première page
- ✓ VÉRIFIER AVANT UTILISATION : avant d'utiliser ce protecteur, vérifier qu'il est en bon état. En cas de dommages visibles tels que des fissures, des coutures défaites, une abrasion, des coupures ou déchirements, etc. ou suite à des chocs importants, l'équipement doit être remplacé. En cas de non-conformité, le produit doit être vérifié par un revendeur agréé O'NEAL avant toute utilisation ultérieure
- ✓ Ce produit ne fonctionne correctement que s'il est en bon état et correctement positionné : le niveau de protection persiste tant que les protecteurs conservent leurs caractéristiques d'origine. Par conséquent, il est important de ne faire aucune modification ou réparation : ne pas modifier les protecteurs
- ✓ Si la fixation comprend des sangles, bandes, élastiques ou autres, ils doivent être vérifiés en termes d'efficacité et de maintien. Si la fermeture se fait par Velcro, vous devez vérifier l'usure et le maintien
- ✓ TOUJOURS utiliser le maillot de protection en dessous/avec un autre équipement de protection individuelle homologué conçu pour protéger d'autres parties du corps et des vêtements de sport adaptés.

ÉTIQUETTE DE MARQUAGE PRINCIPALE: EXPLICATION

Cette étiquette de marquage est fixée à l'intérieur du maillot de protection. D'autres marquages se situent sur chaque protecteur qui équipe le produit. Voici un exemple général d'une étiquette de marquage principale avec la signification des informations qu'elle contient.

ÉTIQUETTE AVANT (À TITRE D'EXEMPLE UNIQUEMENT)

ONEAL
MADASS MOVEO PROTECTOR JACKET
SIZE: S
Category II - N.B. 0498
www.oneal.eu
www.oneal.com

Logo de la société

Nom du produit * (exemple)

Taille du maillot de protection * (exemple)

Pictogramme : Équipement de protection pour motocyclistes

CE : Marquage de conformité avec les dispositions du Règlement (UE) 2016/425
« I » : À lire attentivement Note informative avant utilisation
Catégorie II : ÉPI contre les risques modérés
N.B. 0498 : Organisme notifié Ricotest

ÉTIQUETTE AVANT (À TITRE D'EXEMPLE UNIQUEMENT)

Protectors EN 1621
SHOULDER / EN 1621-1:2012
BACK EN 1621-2:2014
ELBOW EN 1621-1:2012
REAR
OPTIONAL CHEST EN 1621-3:2018
FRONT
MADE IN CHINA
RN 84742

Norme européenne des protecteurs * (exemple)

Pictogramme corps DOS et FACE et configuration des protections connexes (exemple)

EN FONCTION de la configuration du produit, un ou plusieurs des protecteurs suivants peuvent être installés.

PROTECTEURS sur :
- COUDE
- ÉPAULE
- DOS
- POITRINE (EN 1621-3)
- PARE-PIERRES (EN 14021)

* Les informations spécifiques au produit figurent sur l'étiquette de marquage fixée sur le maillot de protection

CONFIGURATION DU MAILLOT DE PROTECTION

En fonction de sa configuration, le maillot de protection est équipé d'un ou de plusieurs protecteurs antichoc installés d'origine ou achetés en option. La configuration choisie figure sur le schéma de configuration joint ainsi que sur le schéma imprimé sur l'étiquette de marquage principale fixée à l'intérieur du maillot de protection.
Chaque protecteur installé sur le maillot de protection possède son propre marquage car il a été soumis à un certification d'homologation UE selon la norme technique harmonisée européenne (et équivalent UKCA).

PROTECTION DORSALE

Norme européenne EN 1621-2:2014 Protecteurs dorsaux pour « motocyclistes »

BACK
REAR
Pictogramme sur l'étiquette de marquage principale

Si ce pictogramme est imprimé sur l'étiquette de marquage principale, le maillot de protection est équipé, d'origine, d'un protecteur dorsal.
AVERTISSEMENT : AUCUN protecteur DORSAL NE PEUT PRÉVENIR LES LÉSIONS DE LA COLONNE VERTÉBRALE

Étiquette de marquage du protecteur dorsal (exemple général)

46-48
FB
1 T+ T-
EN 1621-2:2014

EXPLICATION DE L'ÉTIQUETTE DE MARQUAGE

Une étiquette de marquage individuelle similaire à l'illustration est fixée sur chaque protecteur pour indiquer les caractéristiques techniques selon l'explication ci-dessous.
Le pictogramme du motocycliste de la norme 1621-2:2014 indique :
- Taille du protecteur exprimée en cm de la taille aux épaules
- Utilisation : motocyclisme
- Type de protection : (FB : Full back protector (protecteur dos intégral) CB : central back (centre du dos) ; L : Lumbar (lombaire))
- Niveau de protection 1 ou 2
NIVEAU 1 = force résiduelle moyenne transmise ≤18 kN ; avec un impact unique autorisé jusqu'à 24kN ; ce niveau confère une protection inférieure mais le protecteur est plus léger et plus confortable à porter pour tout type d'activité de motocyclisme
NIVEAU 2 = force résiduelle moyenne transmise ≤9 kN ; avec un impact unique autorisé jusqu'à 12kN ; ce niveau confère une protection supérieure mais le protecteur est plus lourd et moins confortable.
- Les symboles FACULTATIFS T+/ T- indiquent que le protecteur peut apporter une protection même à basse température (impact testé en laboratoire respectivement à -10 °C et/ou +40 °C)

W-S = pictogramme (petit bonhomme) indiquant la longueur taille-épaule.
Chaque motocycliste doit choisir le niveau correct de protection, en fonction des risques d'accident auxquels il s'expose, de son style de conduite et de sa discipline sportive. La norme de référence figure en dessous du pictogramme.

FB: full back protector CB: central back protector LB: lower back protector

ZONE DE PROTECTION

La zone minimale d'absorption de l'énergie du choc est définie par le type de protecteur et la longueur taille-épaule (W-S).
Dimensions de la zone minimale de protection

A	B	C	D	E	F
72%	29%	44%	29%	32%	25%

Toutes les dimensions font référence à la longueur taille-épaule (100 %) figurant sur le produit.

1
2

TAILLE

La taille du protecteur dorsal est définie par la plage de longueur taille-épaule (W-S) indiquée sur le produit. La longueur taille-épaule se mesure au dos, de la taille à l'articulation de l'épaule avec le cou, au point le plus haut.
Attention : une même taille n'est pas adaptée à toutes les dimensions (taille et corpulence). Éviter de choisir un protecteur trop grand car des interférences avec le casque peuvent survenir, ce qui met le motocycliste en danger.
1 longueur taille-épaule (W-S)
2 ligne de la taille :
Debout, c'est la ligne sur le plan horizontal de la taille, 50 mm au-dessus du point le plus haut de la crête iliaque. Remarque : la valeur de 50 mm est un exemple pour une personne de 1,78 m ; elle doit être adaptée proportionnellement, en fonction de la taille de la personne (voir exemple ci-dessous).

Body height (m)	1.56	1.60	1.64	1.68	1.72	1.78	1.82	1.88	1.92	1.96
Distance above iliac crest (mm)	44	45	46	47	48	50	51	53	54	55

SHOULDER & ELBOW PROTECTORS

European Standard EN 1621-1:2012 Motorcyclists' protective clothing against mechanical impact

SHOULDER
If this pictogram is printed on the main marking label then the body armor is equipped, as first configuration, with Shoulder Protectors

ELBOW
If this pictogram is printed on the main marking label then the body armor is equipped, as first configuration, with Elbow Protectors

W-S = pictogram (little man) indicating the WAIST-to-SHOULDER length.
It is very important that each rider chooses the correct level of protection, according to accident risks he faces, his riding style and motorcycling discipline. The reference standard is set out under the pictogram

FB: full back protector CB: central back protector LB: lower back protector

ZONE OF PROTECTION

The minimum area on which the impact energy absorption is provided is defined by the type of protector and the waist-to-shoulder size (W-S).
Dimensions of minimum area of protection

A	B	C	D	E	F
72%	29%	44%	29%	32%	25%

All dimensions refer to the waist-to-shoulder length (100%) marked on the product.

1
2

SIZING

The back protector size is defined by the Waist-to-Shoulder (W-S) length range marked on the product. The waist-to shoulder length is to be measured on the back, from the waist line to the junction of the shoulder to the neck at the highest point.
Warning: one single size cannot fit all body dimensions (height and shape). Avoid choosing too big a protector because interference with the helmet may occur, putting the rider in danger when riding.
1 waist-to-shoulder length (W-S)
2 waist line:
Standing upright, the line on the horizontal plane of the waist, 50 mm above the highest point of the iliac crest.
Note: the dimension of 50 mm is an example which refers to a subject of height 1.78 m; it is to be scaled proportionally, based on the height of the subject (see example below).

Körpergröße Höhe (m)	1.56	1.60	1.64	1.68	1.72	1.78	1.82	1.88	1.92	1.96
Abstand über Beckenkamm (mm)	44	45	46	47	48	50	51	53	54	55

SCHULTER- & ELLENBOGENPROTEKTOREN

Europäische Norm EN 1621-1:2012 Motorradschutzkleidung gegen mechanische Einwirkungen

SHOULDER
Wenn dieses Piktogramm auf die Hauptkennzeichnung gedruckt ist, verfügt diese Schutzweste in der Grundkonfiguration über Schulterprotektoren.

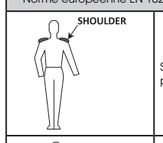
ELBOW
Wenn dieses Piktogramm auf die Hauptkennzeichnung gedruckt ist, verfügt diese Schutzweste in der Grundkonfiguration über Ellenbogenprotektoren.

W-S = Piktogramm (kleine Figur) gibt die Länge von TAILLE zu SCHULTERN an.
Der Fahrer muss unbedingt

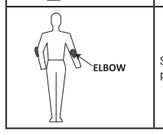
Taille (m)	1.56	1.60	1.64	1.68	1.72	1.78	1.82	1.88	1.92	1.96
Distance au-dessus de la crête iliaque (mm)	44	45	46	47	48	50	51	53	54	55

PROTECTEURS ÉPAULE ET COUDE

Norme européenne EN 1621-1:2012 Vêtements de protection contre les chocs mécaniques pour motocyclistes



Si ce pictogramme est imprimé sur l'étiquette de marquage principale, le maillot de protection est équipé, d'origine, de protecteurs d'épaule



Si ce pictogramme est imprimé sur l'étiquette de marquage principale, le maillot de protection est équipé, d'origine, de protecteurs de coude

ADVERTENCIAS

- ✓ NINGÚN PROTECTOR PUEDE GARANTIZAR UNA PROTECCIÓN TOTAL!
- ✓ No exponga los protectores a temperaturas extremas; la temperatura puede cambiar el rendimiento de absorción de impactos
- ✓ Si el protector de pecho tiene la marca EN 14021:2003 protegerá solamente contra PIEDRAS Y SUCIEDAD, como las que se encuentran en usos OFF-ROAD/ TODOTERRENO
- ✓ La empresa no asume ninguna responsabilidad por daños / consecuencias resultantes del uso incorrecto (por ejemplo: uso para otras actividades, uso de productos dañados, uso de una talla incorrecta, colocación errónea, modificación del producto, etc...)
- ✓ Este protector no puede garantizar protección contra traumas causados por torceduras, torsiones o traumas causados por movimientos extremos, y no puede prevenir el aplastamiento como resultado del impacto contra un objeto; impactos de alta energía sobre el pecho o el abdomen, y fuerzas de flexión graves, como cuando el torso golpea en posición vertical
- ✓ No utilice este dispositivo de protección para otros usos, ya que una manipulación inadecuada puede reducir significativamente la protección que proporciona
- ✓ Este dispositivo ofrece una protección limitada en algunas zonas específicas, según se ha indicado en la primera página
- ✓ COMPROBACIÓN ANTES DEL USO: Antes de utilizar este protector, asegúrese de que está en buenas condiciones. En caso de daños visibles como grietas, descosidos, abrasión, cortes o desgarros, etc. o luego de impactos graves, deberá ser sustituido. Cuando encuentre algo no conforme, el producto deberá ser verificado por un distribuidor autorizado de O'NEAL antes de volver a usarlo.
- ✓ Este producto funciona correctamente solo cuando está en buenas condiciones y correctamente colocado: el nivel de protección se conserva mientras los protectores mantienen sus características originales; por lo tanto, es importante que no se hagan modificaciones o reparaciones: no manipule los protectores
- ✓ Si la fijación se hace mediante correas, tiras, bandas elásticas, etc. deberá verificarse su eficiencia y sellado; si el cierre es de velcro, compruebe el apriete y si está desgastado
- ✓ Utilice SIEMPRE el protector corporal bajo / junto con otros Equipos de protección persona verificados para proteger otras partes del cuerpo y ropa deportiva adecuada

B: más grande para motociclistas de mayor tamaño
- Nivel de protección contra impactos 1 o 2

NIVEL 1 = valor medio de fuerza de impacto transmitida ≤18 kN; ninguna fuerza de impacto individual transmitida superará 24 kN; este nivel proporciona una protección inferior, pero el protector es más ligero y cómodo de llevar para cualquier tipo de actividad motociclista
NIVEL 2 = valor medio de fuerza de impacto transmitida ≤15 kN; ninguna fuerza de impacto individual transmitida superará 20 kN; este nivel proporciona una protección mayor, pero es más pesado de llevar y menos cómodo. En NIV.2 no solo se debe superarse la PRUEBA DE IMPACTOS, sino que además es NECESARIA la DISTRIBUCIÓN de la PRUEBA de fuerza: si se superan AMBAS, el protector de pecho es de NIV.2
- Símbolos OPCIONALES T+ y/o T- para indicar que el protector puede proporcionar protección incluso a temperaturas bajas y/o altas (prueba de impacto en laboratorio respectivamente a -10 °C y/o a +40 °C) Es muy importante que cada usuario elija el nivel correcto de protección según el riesgo de accidente al que se enfrenta, su estilo de conducción y el entorno motociclista. La norma de referencia se indica bajo el pictograma

PROTECTOR CONTRA PIEDRAS

Norma europea EN 14021:2003 Protector contra piedras para motociclismo todoterreno adecuado para proteger a los motociclistas contra impactos de piedras y suciedad

Protector contra piedras (ejemplo)

EN 14021:2003

Si este pictograma está impreso en la etiqueta de marcado principal, el protector corporal incorpora, como primera configuración, un protector contra piedras y suciedad durante actividades de motociclismo todoterreno.

EXPLICACIÓN DE LA ETIQUETA DE MARCADO

Se coloca en cada protector una etiqueta de marcado similar a la del ejemplo en la imagen, que incluye las especificaciones técnicas de acuerdo con la siguiente explicación.
- PICTOGRAMA con el rango de PERÍMETRO DEL PECHO de usuarios a los que está dirigido este protector contra piedras; la norma de referencia se indica bajo el pictograma.

Los productos que incorporan protectores de pecho están equipados con partes de protección que están certificadas de acuerdo con los requisitos de la norma técnica homologada EN 14021:2003 'Protector contra piedras para motociclismo todoterreno adecuado para proteger a los motociclistas contra impactos de piedras y suciedad'.
Estos protectores se han diseñado específicamente para actividades todoterreno. No se recomienda su uso en carretera. El protector contra piedras proporciona un cierto nivel de protección exclusivamente frente a suciedad y otras partículas pequeñas.
Para seleccionar el tamaño correcto, compruebe el tamaño de perímetro del pecho impreso en el marcado del producto. El protector de pecho / protector contra piedras se marca de forma permanente con información específica impresa en una etiqueta cosida en la parte lateral del protector de pecho:

Estilo	xxxx
Artículo n.°	xxxx
Proveedor n.°	xxxx
Pedido n.°	xxxx
Fecha	xxxx

ETIQUETA DE SEGUIMIENTO

Cada protector Body Armor tiene una etiqueta de seguimiento para proporcionar información acerca de: Nombre de estilo / Código de artículo / Número de identificación de proveedor / Número de pedido / Fecha de producción

TAMAÑO

La selección del tamaño correcto permite al usuario obtener el nivel de correcto de protección para el que está aprobado el producto. Elija el tamaño, colóquese el producto, fíjelo con las sujeciones y asegúrese de que se ajusta correctamente. El producto debe quedar ajustado, pero sin crear restricciones ergonómicas. Se recomienda simular la posición de conducción y movimientos típicos relacionados, para asegurarse de que no le impida moverse. A continuación, compruebe la posición de todas las partes con certificado CE presentes en el producto. Se colocarán correctamente, de modo que las partes del cuerpo que se desean pro teger estén correctamente cubiertas de acuerdo con el gráfico 'CATEGORÍA DE PROTECTOR'. Finalmente, compruebe si se ajustan en su posición sobre el cuerpo sin holguras y con posibilidad de movimiento libre.

UTILIZACIÓN DEL PRODUCTO

Este producto cumple su función solamente si los protectores contra impactos se han colocado correctamente. Las correas, los ganchos y las tiras elásticas deben estar correctamente ajustados, de modo que los protectores se mantengan colocados sobre el cuerpo sin desplazarse o girar pero con cierta comodidad. Para una protección óptima, es importante utilizar los productos por debajo de la ropa

Étiquette de marquage protecteur épaule / coude / … (exemple)

EN 1621-1:2012

EXPLICATION DE L'ÉTIQUETTE DE MARQUAGE

Une étiquette de marquage individuelle similaire à l'illustration est fixée sur chaque protecteur pour indiquer les caractéristiques techniques selon l'explication ci-dessous.
Le pictogramme du motocycliste de la norme 1621-1:2012 indique :
- Utilisation (motocyclisme)
- Type de protecteur (adapté à S = ÉPAULE, E = COUDE et avant-bras, H = hanche, K = GENOU et TIBIA, K+L = GENOU, HAUT et MILIEU DU TIBIA, L = JAMBE sous protecteur K)
- Dimension du protecteur exprimé par TYPE A : zone de protection inférieure, TYPE B : zone de protection supérieure.

Les dimensions du type B sont prévues pour répondre aux besoins de la plupart des motocyclistes. Toutefois, pour des raisons ergonomiques, dans certains cas le type B peut ne pas être adapté. Dans ce cas, le type A peut être choisi par l'utilisateur : la zone protégée par le type B est supérieure à celle couverte par le type A
- Niveau de protection 1 ou 2

NIVEAU 1 = force résiduelle moyenne transmise ≤35 kN ; avec un impact unique autorisé jusqu'à 50 kN ; ce niveau confère une protection inférieure mais le protecteur est plus léger et plus confortable à porter pour tout type d'activité de motocyclisme
NIVEAU 2 = force résiduelle moyenne transmise ≤20 kN ; avec un impact unique autorisé jusqu'à 30 kN ; ce niveau confère une protection supérieure mais le protecteur est plus lourd et moins confortable
La norme de référence figure en dessous du pictogramme.
- Les symboles FACULTATIFS T+ et/ou T- indiquent que le protecteur peut apporter une protection même à basse et/ou haute température (impact testé en laboratoire respectivement à -10 °C et/ou +40 °C)

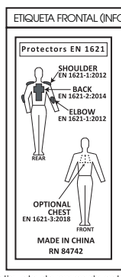
ETIQUETA DE MARCADO PRINCIPAL: EXPLICACIÓN

Esta etiqueta se encuentra en el interior del protector corporal. Hay más marcas en cada protector presente en el producto. Debajo se muestra una etiqueta de marcado principal con el significado de toda la información.

ETIQUETA FRONTAL (INFORMACIÓN A MODO DE EJEMPLO)

Logotipo de la empresa
Nombre del producto* (ejemplo)
Tamaño de protección corporal* (ejemplo)
Pictograma: Equipos de protección para motociclistas
CE: Marcado de conformidad con la disposición de la Regulación (UE) 2016/425
'I': Lea esto detenidamente
Nota informativa antes del uso Categoría II: PPE (equipo de protección personal) contra riesgos intermedios
N.B. 0498: Organismo notificado Ricotest

ETIQUETA FRONTAL (INFORMACIÓN A MODO DE EJEMPLO)



Norma europea de protectores* (ejemplo)
Pictograma del cuerpo y configuración de tipo de protectores TRASEROS y DELANTEROS relacionados* (ejemplo)
SEGÚN la configuración inicial del producto puede instalarse uno o más de los siguientes protectores.
PROTECTORES EN:
- CODO
- HOMBRO
- ESPALDA
- PECHO (EN 1621-3)
- STONESHIELD (EN 14021)

* La información correcta del producto individual se muestra en la etiqueta de marcado colocada en la protección corporal

CONFIGURACIÓN DE ESTILO DE PROTECCIONES CORPORALES

Según la configuración de estilo individual, cualquier protección corporal incorpora uno o más protectores contra impactos instalados como configuración básica o como repuestos. La configuración individual se muestra e el gráfico adjunto y en el gráfico impreso en la etiqueta de marcado principal colocada en el interior del protector corporal.
Cada protector colocado en el protector corporal Body Armor tiene su propio marcado individual, sujeto a la aprobación de certificación de tipo EU según la Norma técnica europea homologada específica (y equivalente de UKCA).

TAMAÑO

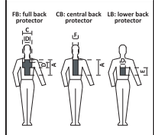
La selección del tamaño correcto permite al usuario obtener el nivel de correcto de protección para el que está aprobado el producto. Elija el tamaño, colóquese el producto, fíjelo con las sujeciones y asegúrese de que se ajusta correctamente. El producto debe quedar ajustado, pero sin crear restricciones ergonómicas. Se recomienda simular la posición de conducción y movimientos típicos relacionados, para asegurarse de que no le impida moverse. A continuación, compruebe la posición de todas las partes con certificado CE presentes en el producto. Se colocarán correctamente, de modo que las partes del cuerpo que se desean pro teger estén correctamente cubiertas de acuerdo con el gráfico 'CATEGORÍA DE PROTECTOR'. Finalmente, compruebe si se ajustan en su posición sobre el cuerpo sin holguras y con posibilidad de movimiento libre.

UTILIZACIÓN DEL PRODUCTO

Este producto cumple su función solamente si los protectores contra impactos se han colocado correctamente. Las correas, los ganchos y las tiras elásticas deben estar correctamente ajustados, de modo que los protectores se mantengan colocados sobre el cuerpo sin desplazarse o girar pero con cierta comodidad. Para una protección óptima, es importante utilizar los productos por debajo de la ropa

W-S = pittogramma (ometto) che indica la lunghezza DAL PUNTO VITA ALLA SPALLA. È fondamentale che ogni rider scelga il giusto livello di protezione, in base ai rischi legati agli incidenti che affronta, al suo stile di guida e alla disciplina motociclistica. Lo standard di riferimento è indicato sotto il pittogramma

FB: full back protector CB: central back protector LB: lower back protector

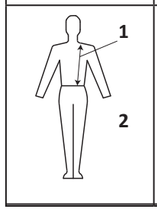


ZONA DI PROTEZIONE

L'area minima su cui viene garantito l'assorbimento dell'energia di impatto è definita dal tipo di protezione e dalla taglia dal punto vita alla spalla (W-S).
Dimensioni dell'area minima di protezione

A	B	C	D	E	F
72%	29%	44%	29%	32%	25%

Tutte le dimensioni si riferiscono alla lunghezza dal punto vita alla spalla (100%) indicata sul prodotto.



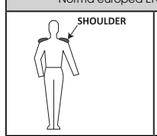
DIMENSIONAMENTO DELLA TAGLIA

La taglia del protettore dorsale è definita in base alla lunghezza dal punto vita alla spalla (W-S) indicata sul prodotto. La lunghezza dal punto vita alla spalla è misurata dorsalmente, dalla linea del girovita alla gluniziione della spalla al collo nel punto più alto.
Avvertenza: una sola taglia non può adattarsi a tutte le corporature (altezza e forma).
Evitare di scegliere una protezione troppo grande perché potrebbero verificarsi interazioni con il casco, mettendo in pericolo il rider durante la guida.
1 Lunghezza dal punto vita alla spalla (W-S)
2 girovita:
In piedi, si prende in esame la linea sul piano orizzontale della vita, 50 mm sopra il punto più alto della cresta iliaca.
Nota: la distanza di 50 mm è riferibile ad un soggetto avente un'altezza di 1,78 m; deve essere dimensionata proporzionalmente, in base all'altezza del soggetto (vedi esempio seguente).

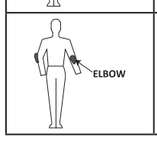
Altezza del soggetto (m)	1.56	1.60	1.64	1.68	1.72	1.78	1.82	1.88	1.92	1.96
Distanza dalla cresta iliaca (mm)	44	45	46	47	48	50	51	53	54	55

PROTETTORI PER SPALLA E GOMITO

Norma europea EN 1621-1:2012 Indumenti protettivi per motociclisti contro l'impatto meccanico.



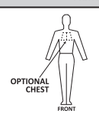
Se tale pittogramma è stampato sull'etichetta di marcatura principale, il body armor è equipaggiato, come prima configurazione, con Protettori per Spalla



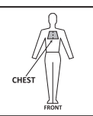
Se tale pittogramma è stampato sull'etichetta di marcatura principale, il body armor è equipaggiato, come prima configurazione, con Protettori per Gomito

PROTECTEUR THORACIQUE

Norme européenne EN 1621-3:2018 Protecteurs thoraciques pour motocyclistes



Si ce pictogramme est imprimé sur l'étiquette de marquage principale, le maillot de protection est équipé de poches dans lesquelles peuvent être insérés des protecteurs thoraciques en remplaçant le coussinet de confort d'origine



Si ce pictogramme est imprimé sur l'étiquette de marquage principale, le maillot de protection est équipé, d'origine, de protecteurs thoraciques

Le protecteur thoracique est conçu uniquement pour protéger le thorax et ne peut être utilisé pour d'autres parties du corps.

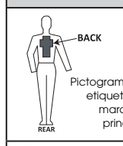
EN1621-3:2018
Protecteur thoracique (exemple)

EXPLICATION DE L'ÉTIQUETTE DE MARQUAGE

Une étiquette de marquage individuelle similaire à l'illustration est fixée sur chaque protecteur pour indiquer les caractéristiques techniques selon l'explication ci-dessous.
Le pictogramme de la norme EN 1621-3:2018 indique :
- Utilisation (motocyclisme),
- Type de protecteur (C : protecteur thoracique intégral monobloc protégeant le haut du thorax et le sternum), DC : protecteur thoracique partiel pour le haut du thorax uniquement),
- Dimension du protection exprimé par TYPE A : petit pour les motocyclistes de petite taille, TYPE

PROTECTOR DE ESPALDA

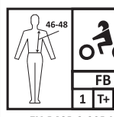
Norma europea EN 1621-2:2014 Protectores de espalda de 'motociclista'



Pictograma en etiqueta de marcado principal

Si este pictograma está impreso en la etiqueta de marcado principal, el protector corporal incorpora, como primera configuración, un protector de espalda.
ADVERTENCIA: NINGÚN protector DE ESPALDA PUEDE PREVENIR LESIONES DE LA COLUMNA VERTEBRAL

Etiqueta de marcado del protector de espalda (ejemplo general)



EN 1621-2:2014

EXPLICACIÓN DE LA ETIQUETA DE MARCADO

Se coloca en cada protector una etiqueta de marcado similar a la del ejemplo en la imagen, que incluye las especificaciones técnicas de acuerdo con la siguiente explicación. Pictograma de motociclista provisto por EN 1621-2:2014, para indicar:
- Tamaño de protector expresado por la longitud de cintura a hombro en cm
- Uso: motociclismo
- Tipo de protector: (FB: Protector de espalda completa CB: Centro de la espalda; L: Lumbar)
- Nivel de protección contra impactos 1 o 2

NIVEL 1 = valor medio de fuerza de impacto transmitida ≤18 kN; ninguna fuerza de impacto individual transmitida superará 24 kN; este nivel proporciona una protección inferior, pero el protector es más ligero y cómodo de llevar para cualquier tipo de actividad motociclista
NIVEL 2 = valor medio de fuerza de impacto transmitida ≤9 kN; ninguna fuerza de impacto individual transmitida superará 12 kN; este nivel proporciona una protección mayor, pero es más pesado de llevar y menos cómodo.
- Símbolos OPCIONALES T+ y/o T- para indicar que el protector puede proteger incluso a temperaturas altas y/o bajas (prueba de impacto en laboratorio respectivamente a -10 °C y/o a +40 °C)

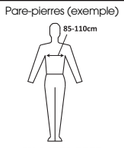
B: grands pour les motocyclistes de grande taille,
- Niveau de protection 1 ou 2

NIVEAU 1 = force résiduelle moyenne transmise ≤18 kN ; avec un impact unique autorisé jusqu'à 24kN ; ce niveau confère une protection inférieure mais le protecteur est plus léger et plus confortable à porter pour tout type d'activité de motocyclisme
NIVEAU 2 = force résiduelle moyenne transmise ≤15 kN ; avec un impact unique autorisé jusqu'à 20kN ; ce niveau confère une protection supérieure mais le protecteur est plus lourd et moins confortable. Au NIV.2 le TEST D'IMPACT est effectué, mais le TEST de DISTRIBUTION de la force est également REQUIS : si LES DEUX obtiennent des résultats satisfaisants, le protecteur THORACIQUE est de NIV. 2
- Les symboles FACULTATIFS T+ et/ou T- indiquent que le protecteur peut apporter une protection même à basse température (impact testé en laboratoire respectivement à -10 °C et/ou +40 °C). Chaque motocycliste doit choisir le niveau correct de protection, en fonction des risques d'accident auxquels il s'expose, de son style de conduite et de son environnement de pratique.
La norme de référence figure en dessous du pictogramme.

PARE-PIERRES

Norme européenne EN 14021:2003 Pare-pierres pour le motocyclisme tout-terrain destinés à protéger les motocyclistes contre les pierres et autres menus projectiles

Pare-pierres (exemple)



EN 14021:2003

Si ce pictogramme est imprimé sur l'étiquette de marquage principale, le maillot de protection est équipé, d'origine, d'un pare-pierres contre les pierres et autres menus projectiles pendant les activités tout-terrain.

EXPLICATION DE L'ÉTIQUETTE DE MARQUAGE

Une étiquette de marquage individuelle similaire à l'illustration est fixée sur chaque protecteur pour indiquer les caractéristiques techniques selon l'explication ci-dessous.
- PICTOGRAMME indiquant la plage de TOUR DE POITRINE des utilisateurs auxquels ce pare-pierres est destiné ; la norme de référence est indiquée sous le pictogramme.

Les produits intégrant des protecteurs thoraciques sont munis de pièces de protection qui ont été homologuées selon les exigences de la norme harmonisée technique EN 14021:2003 « Pare-pierres pour le motocyclisme tout-terrain destinés à protéger les motocyclistes contre les pierres et autres menus projectiles ».
Ces protecteur sont spécifiquement conçus pour les activités tout-terrain. Ils ne sont pas recommandées pour une utilisation sur route. Le pare-pierres apporte un certain niveau de protection exclusivement contre les menus projectiles et autres petits éléments.
Sélectionner la taille correcte en vérifiant le tour de poitrine imprimé sur l'étiquette du produit. Les informations concernant ce protecteur thoracique/pare-pierres figurent impérativement sur une étiquette cousue sur la partie latérale du protecteur thoracique :

Style	xxxx
N° article	xxxx
N° fournisseur	xxxx
N° commande	xxxx
Date	xxxx

ÉTIQUETTE DE SUIVI

Chaque maillot de protection possède une étiquette de suivi qui fournit des informations sur : Le nom du modèle / le code de l'article / le numéro d'identification du fournisseur / le numéro de commande / la date de production.

TAILLE

Sélectionner la taille qui convient permet au motocycliste d'obtenir le niveau de protection approprié pour lequel le produit est approuvé. Choisir la taille et vérifier l'ergonomie en portant le produit avec toutes les attaches serrées. Le produit doit épouser le corps au plus près sans créer de restrictions de mouvement. Il est recommandé de simuler la position de conduite et les mouvements types associés pour vérifier qu'il n'existe pas de gêne. Puis vérifier la position de toutes les pièces de protection homologuées CE présentes sur le produit. Elles devront être correctement positionnées de sorte que les parties du corps à protéger soient couvertes de façon appropriée conformément au schéma « CATÉGORIE DE PROTECTEUR ». Enfin, vérifier si elles sont bien en place sur le corps sans espace ni possibilité de mouvement libre.

PORTER LE PRODUIT

Ce produit n'assure sa fonction que si les protecteurs anti-choc sont correctement maintenus en place. Les ceintures, crochets et bandes élastiques doivent être correctement fermés pour que les protecteurs soient maintenus sur le corps en évitant tout glissement ou rotation, mais sans nuire au confort. Pour une protection optimale, il est important de porter les produits sous vêtements et de choisir une taille adaptée. À noter que certains produits sont conçus spécialement pour les droitiers ou les gauchers.

LAVAGE ET ENTRETIEN

AVERTISSEMENT : NE PAS NETTOYER AVEC DES PRODUITS CHIMIQUES
tels qu'essence, diluants, solvants et produits similaires pour éviter toute déformation du produit et tout déchirement du coussinet : cela aurait pour conséquence d'amoindrir les propriétés protectrices et de rendre le produit inutilisable !
Le meilleur moyen de nettoyer le protecteur reste le savon doux et une éponge. Laisser le protecteur sécher à l'air libre et ne pas sécher au sèche-cheveux, cela pourrait déformer le produit. En cas de doute, adressez-vous à un revendeur agréé O'NEAL ou à un agent européen.

STOCKAGE ET TRANSPORT

Ranger le produit dans un endroit sec et bien ventilé à une température ni trop élevée ni trop faible. Ne pas placer d'objets lourds sur le produit. Éviter l'exposition à la lumière directe du soleil.

DURÉE DE VIE

La durée de vie du produit est strictement liée à son utilisation et à la détérioration des matériaux qui en résulte. Même dans le meilleur des cas, avec une utilisation et un entretien corrects, nous recommandons de remplacer le produit tous les 5 ans maximum.

MATÉRIAUX ET FABRICATION

Tous les matériaux utilisés, naturels ou synthétiques, ainsi que les techniques de traitement appliquées, ont été sélectionnés pour répondre aux exigences contenues dans les normes techniques européennes en termes de sécurité, d'ergonomie, de confort, de solidité et d'innocuité.

MISE AU REBUT

Les maillots de protection O'Neal ne contiennent pas de substances nocives et peuvent être éliminés avec les déchets ménagers ordinaires à la fin de leur durée de vie ou en cas de dommages.

DES QUESTIONS ?

Veuillez contacter votre revendeur O'NEAL ou :
O'NEAL Europe GmbH & Co. KG
Erich-Blum-Str. 33, 71665 Vaihingen an der Enz (GERMANY)
Phone +49 (0)7042 28900-0

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Disponible via ce lien : http://oneal.eu/docsdownload/

AUTRES LANGUES

Disponible via ce lien : http://oneal.eu/docsdownload/

ESPAÑOL 4

GUÍA DEL USUARIO

Lea con atención estas instrucciones antes de usar los equipos. Nota informativa en relación con la REGULACIÓN (EU) 2016/425 Categoría 2 (y equivalente de UKCA).

Gracias por elegir un chaleco protector O'Neal.

USO PREVISTO

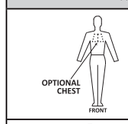
Para uso preventivo por parte de motociclistas y ciclistas y en otras actividades todoterreno. El protector "Body Armor" para actividades de motociclismo y ciclismo, cuando se usa y se coloca correctamente, reduce el riesgo de sufrir lesiones al limitar las fuerzas transmitidas al cuerpo en caso de caída e impacto contra un obstáculo o la superficie de la carretera.
Esta protección se limita a la parte del cuerpo cubierta por los protectores de acuerdo con la norma europea homologada (o 'pr-EN' que significa "Borrador de normativa") (y equivalente de UKCA) instalados en la protección corporal.
Estos protectores también pueden prevenir laceraciones y abrasiones. O'Neal ofrece una amplia gama de configuraciones de protecciones corporales diseñadas para cubrir necesidades individuales al combinar uno o más protectores para la zona de los hombros, los codos, la espalda y el pecho. En el esquema adjunto se muestra la configuración básica del protector, donde las partes grises indican el área de protección facilitada por el protector corporal, mientras que las líneas discontinuas (si las hay) indican bolsillos en los que se pueden colocar protectores 'OPCIONALES' que se compran por separado. Los protectores 'OPCIONALES' se pueden colocar fácilmente en los bolsillos del protector corporal para reemplazar el almohadillado original. El esquema de configuración adjunto también muestra características de protección en la siguiente secuencia: Norma europea / Marca comercial / Nombre-código de identificación de artículo / Tipo de protector / Número de aprobación de tipo CE / Organismo notificado relacionado con el proceso de certificación (y equivalente de UKCA).

MARCADO CE Y UK CA

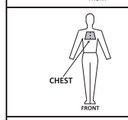
El marcado de su protector BODY ARMOR significa que se ha sometido al proceso de Certificación de aprobación de tipo UE (y equivalente de UKCA), de acuerdo con los requisitos de la REGULACIÓN europea 2016/425 (y equivalente de UKCA), y se le ha adjudicado una 2ª categoría. Equipos de protección personal contra riesgos intermedios.
El rendimiento del protector BODY ARMOR y los PROTECTORES INCLUIDOS ha sido verificado por el organismo notificado RICOTEST n.° 0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo - Verona - Italia) sobre la base de un procedimiento de pruebas de laboratorio de acuerdo con los siguientes
requisitos técnicos de las NORMAS UE (y equivalente de UKCA) de referencia específicas (diferentes protectores): EN1621-1:2012, EN1621-2:2014, EN1621-3:2018 / O EN 14021:2003, todos bajo el marco del "Método Interno 097" de RICOTEST.

PROTECTOR DE PECHO

Norma europea EN 1621-3:2018 Protectores de pecho para motociclistas

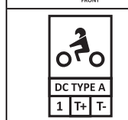


Si este pictograma está impreso en la etiqueta de marcado principal, el protector corporal incorpora bolsillos en los que se pueden colocar protectores de pechos que reemplazan al almohadillado original.



Si este pictograma está impreso en la etiqueta de marcado principal, entonces el protector corporal incorpora, como primera configuración, protectores de pecho

El protector de pecho se ha diseñado solo para la protección del pecho y no se puede usar para otras partes del cuerpo.



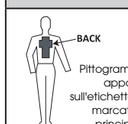
EN1621-3:2018
Protecteur thoracique (exemple)

EXPLICACIÓN DE LA ETIQUETA DE MARCADO

Se coloca en cada protector una etiqueta de marcado similar a la del ejemplo en la imagen, que incluye las especificaciones técnicas de acuerdo con la siguiente explicación. Pictograma provisto por EN 1621-3:2018, para indicar:
- Uso (motociclismo),
- Tipo de protector (C: protector de pecho completo en una sola pieza para proteger las partes superiores del pecho y el esternón), DC: protector de pecho dividido, solo para la parte superior del pecho)
- Dimensiones del protector expresadas por TIPO A: más pequeñas para motociclistas de menor tamaño, TIPO

PROTECTOR DORSALE

Normativa Europea EN 1621-2:2014 protettori dorsali per "Motociclisti"



Pittogramma apposto sull'etichetta di marcatura principale

Se tale pittogramma è stampato sull'etichetta di marcatura principale, il body armor è equipaggiato, come prima configurazione, di un Protettore Dorsale
AVVERTENZA: NESSUN PROTETTORE DORSALE PUÒ IMPEDIRE LESIONI ALLA COLONNA VERTEBRALE

Etichetta di marcatura del protettore dorsale (esempio generico)

EN 1621-2:2014

DESCRIZIONE DELL'ETICHETTA DI MARCATURA

L'etichetta di marcatura specifica simile all'esempio in figura è apposta su ciascun protettore contenente le specifiche tecniche come da descrizione riportata di seguito.
Pittogramma di un motociclista conforme alla normativa EN 1621-2:2014, per indicare:
- Taglia del protettore dalla vita alla spalla espressa in cm.
- Impiego: motociclismo
- Tipologia di protezione: (FB: Protettore integrale CB: protettore dorsale; L: Protettore lombare)
- Protezione da impatto di livello 1 o 2

LIVELLO 1 = forza di impatto trasmessa di valore medio ≤18 kN; nessuna singola forza di impatto trasmessa deve superare i 24 kN; questo livello fornisce una protezione inferiore ma il protettore è più leggero e comodo da indossare per qualsiasi tipo di attività motociclistica.
LIVELLO 2 = forza di impatto trasmessa di valore intermedio ≤9 kN; nessuna singola forza di impatto trasmessa deve superare i 12 kN; questo livello fornisce una maggiore protezione ma è più pesante da indossare e meno confortevole.
- I simboli OPZIONALI T+/ T- indicano che il protettore può conferire protezione anche a basse temperature (impatto testato in laboratorio rispettivamente a -10 °C e/o a +40 °C)

Etichetta di marcatura del protettore Spalla/ Gomito (esempio)

EN 1621-1:2012

DESCRIZIONE DELL'ETICHETTA DI MARCATURA

L'etichetta di marcatura specifica simile all'esempio in figura è apposta su ciascun protettore contenente le specifiche tecniche come da descrizione riportata di seguito.
Pittogramma di un motociclista conforme alla normativa EN 1621-1:2012, per indicare:
- Impiego (motociclismo)
- Tipologia di protettore (adatto per S = SPALLA, E = GOMITO e avambraccio, H = anca, K = GINOCCHIO e TIBIA, K+L = GINOCCHIO SUPERIORE e TIBIA MEDIALE, L = STIVALETTO al di sotto del protettore K).
- Tipologia di dimensione del protettore espresso in TIPO A: area protettiva più ridotta, TIPO B: area protettiva più ampia.

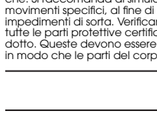
Le dimensioni tipo B sono concepite per soddisfare le esigenze della maggior parte dei motociclisti. Tuttavia, per esigenze ergonomiche, in alcuni casi il tipo B può risultare inadatto. In questi casi l'utente può scegliere l'alternativa di tipo A: è bene ricordare che l'area protetta di tipo B è più ampia di quella coperta dal tipo A.
- Livello di protezione da impatto 1 o 2

LIVELLO 1 = forza di impatto trasmessa di valore medio ≤35 kN; nessuna singola forza di impatto trasmessa deve superare i 50 kN; questo livello fornisce una protezione inferiore ma il protettore è più leggero e comodo da indossare per qualsiasi tipo di attività motociclistica
LIVELLO 2 = forza di impatto trasmessa di valore intermedio ≤20 kN; nessuna singola forza di impatto trasmessa deve superare i 30 kN; questo livello fornisce una maggiore protezione ma è più pesante da indossare e meno confortevole
Lo standard di riferimento è indicato sotto il pittogramma
- I simboli OPZIONALI T+ e /o T- indicano che il protettore può conferire protezione anche ad alta e/o bassa temperatura (impatto testato in laboratorio rispettivamente a -10 °C e/o a +40 °C)

PROTETTORE PETTORALE

Normativa Europea EN 1621-3:2018 protettori pettorali per "Motociclisti"

Se tale pittogramma è stampato sull'etichetta di marcatura principale, il body armor è equipaggiato di tasche che possono essere equipaggiate con protettori pettorali sostituendo l'imbottitura confortevole originale.



Se tale pittogramma è stampato sull'etichetta di marcatura principale, il body armor è equipaggiato, come prima configurazione, con protettori pettorali

Il protettore pettorale è stato concepito esclusivamente per la protezione del petto e non può essere utilizzato per altre parti del corpo.

EN1621-3:2018
Protettore pettorale (esempio)

DESCRIZIONE DELL'ETICHETTA DI MARCATURA

L'etichetta di marcatura specifica simile all'esempio in figura è apposta su ciascun protettore contenente le specifiche tecniche come da descrizione riportata di seguito.
Pittogramma conforme alla normativa EN 1621-3:2018, per indicare:
-